

Научные редакторы перевода

СТОРОЖАКОВ Геннадий Иванович, доктор медицинских наук, профессор, академик РАМН, президент Российского национального исследовательского медицинского университета им. Н.И. Пирогова, заведующий кафедрой госпитальной терапии лечебного факультета

КОЛУНОВ Игорь Ефимович, доктор медицинских наук, профессор, заслуженный врач Российской Федерации

НИКИФОРОВ Виктор Сергеевич, доктор медицинских наук, профессор
ГБОУ ВПО «Северо-Западный государственный медицинский университет
им. И.И. Мечникова» Министерства здравоохранения России

Научные консультанты перевода

КИСЕЛЕВА Наталья Васильевна, кандидат медицинских наук, доцент
МЕТЕЛЬСКАЯ Виктория Алексеевна, доктор биологических наук, профессор
ЭРЛИХ Алексей Амитриевич, кандидат медицинских наук

Перевод с английского

Бердалин А.Б. (главы 57, 59, 60), Большакова О.О. (глава 55), Бочкарева Е.В. (глава 54),
Бубнова М.Г. (глава 59), Гаврилова Н.Е. (глава 40), Галявич А.С. (глава 52), Гофман Е.А. (глава 51),
Ильенко И.В. (глава 49), Концевая А.В. (главы 44, 47, 58), Метельская В.А. (главы 38, 39), Небиеридзе Д.В. (глава 41),
Никифоров В.С. (главы 50, 53), Оганов Р.Г. (глава 45), Перова Н.В. (глава 42), Погосова Г.В. (глава 46),
Разумова Е.Т. (глава 56), Сафарян А.С. (глава 41), Стародубова А.В. (глава 43), Сухов В.Ю. (главы 48, 50),
Шорохов К.Н. (глава 53), Эрлих А.Д. (глава 51)

Б792 **Болезни сердца по Браунвальду: руководство по сердечно-сосудистой медицине** / Под ред. П. Либби и др.; пер. с англ., под общ. ред. Р.Г. Оганова. В 4 т. Том 3: главы 38-60. — М.: Логосфера, 2013. — 728 с.: ил.; 21,6 см. — Перевод изд. Braunwald's heart disease: a textbook of cardiovascular medicine, Peter Libby, et al., 8th ed. — ISBN 978-5-98657-034-1.

Данное издание — всемирно известное руководство Е. Браунвальда «Болезни сердца». В нем подробно рассматриваются изменения эпидемиологической ситуации в мире, обсуждаются причины этих перемен, значение отдельных факторов, дается прогноз на перспективу. Немалый интерес вызовут главы о роли молекулярной биологии и генетических факторов в развитии ССЗ. Обсуждаются методы оценки состояния здоровья пациента и оценка результатов различных методов обследования. В нескольких главах рассматриваются патофизиологические механизмы развития различных ССЗ, диагностика и лечение острых и хронических форм заболеваний. Профилактическая кардиология представлена главами, посвященными атеротромботическим осложнениям и их факторам риска. Подробно изложены немедикаментозные методы профилактики и реабилитации больных ССЗ, а также медикаментозные методы коррекции факторов риска и клинически выраженных форм ССЗ. Большой раздел посвящен ССЗ, обусловленным атеросклерозом. Обстоятельно рассматриваются такие болезни сердца и сосудов, как врожденные заболевания и пороки сердца, кардиомиопатии, инфекционный эндокардит, злокачественные новообразования, болезни перикарда, легочная гипертензия, травмы сердца, поражения сердца при СПИДе и различных токсических воздействиях. Интерес представляют главы, характеризующие психические и поведенческие аспекты ССЗ. Дополняют тексты многих глав Рекомендации АСС и АНА с указанием класса рекомендаций.

Издание предназначено для широкого круга специалистов, занимающихся фундаментальными проблемами ССЗ и вопросами клинической практики.

УДК 616.12-009.72
ББК 54.01

Уважаемые коллеги!

Вашему вниманию предлагается перевод 8-го издания всемирно известного руководства Е. Браунвальда, посвященного сердечно-сосудистым заболеваниям (ССЗ). Это руководство предназначено для широкого круга специалистов, занимающихся фундаментальными проблемами ССЗ, вопросами диагностики, медикаментозных, эндоваскулярных, хирургических методов лечения, профилактики и реабилитации этих заболеваний.

Для российских врачей такое руководство особенно интересно, т.к. ССЗ остаются основной причиной смерти населения в России, а подобных всеобъемлющих монографий в последние годы у нас не издавали. Несмотря на то что после 2003 г. в России наблюдается умеренное снижение смертности от ССЗ, абсолютные цифры в несколько раз превышают аналогичные показатели многих экономически развитых стран. Надвигающиеся эпидемии сахарного диабета, ожирения, психосоциального стресса могут негативно повлиять на состояние здоровья популяции, если не принять профилактических мер.

К написанию глав руководства были приглашены известные специалисты в соответствующих областях кардиологии, которые с позиций доказательной медицины отразили все новое, что появилось после предыдущего издания. Из 89 глав 30 опубликованы впервые. Руководство содержит 2275 иллюстраций и 600 таблиц, что значительно облегчает восприятие материала.

В главе, посвященной основам ССЗ, подробно рассматриваются изменения эпидемиологической ситуации в отдельных регионах и странах, обсуждаются причины этих перемен, значение экономических и социальных факторов, дается прогноз будущих тенденций и возможных трудностей.

Несомненно, немалый интерес вызовет глава, в которой рассказывается о быстроразвивающемся направлении в кардиологии, а именно о роли молекулярной биологии и генетических факторов в развитии и прогрессировании ССЗ. В ней анализируются результаты экспериментальных и клинических исследований, показана роль генетических нарушений в развитии сердечных аритмий и заболеваний миокарда.

В специальной главе обсуждаются общепринятые методы оценки состояния здоровья пациента (осмотр, пальпация, аускультация), показания и анализ результатов неинвазивных инструментальных методов обследования (электрокардиография, тест с физической нагрузкой, эхокардиография, рентгенография, радионуклидные и магнитно-резонансные методы, компьютерная томография), а также инвазивных методов (катетеризация сердца, коронарная ангиография, внутрисосулистая визуализация).

В отдельных главах рассматриваются патофизиологические механизмы развития сердечной недостаточности и нарушений ритма сердца, диагностика и лечение острых, неотложных ситуаций и хронических форм заболевания, а также использование пейсмекеров, дефибрилляторов и радиочастотной абляции.

Профилактическая кардиология представлена главами, посвященными атеротромботическим заболеваниям и факторам риска их развития, таким как артериальная гипертензия, дислипидемия, сахарный диабет, метаболический синдром. Подробно описываются немедикаментозные методы профилактики заболеваний и реабилитации больных ССЗ с помощью оздоровления питания и повышения физической активности, а также медикаментозные методы коррекции факторов риска и клинически выраженных форм заболеваний.

Большой раздел отведен ССЗ, обусловленным атеросклерозом: стабильной и нестабильной стенокардии, инфаркту миокарда, поражениям аорты и периферических артерий. Анализируются показания для медикаментозных и инвазивных методов профилактики и лечения этих заболеваний.

В руководстве подробно рассматриваются заболевания, которым в настоящее время уделяется недостаточное внимание: врожденные нарушения и пороки сердца, кардиомиопатии, инфекционный эндокардит, злокачественные новообразования, болезни перикарда, легочная гипертензия, травмы сердца, поражения сердца при СПИДе и воздействиях различных токсинов.

В отдельных главах речь идет об особых популяциях и коморбидных состояниях (ССЗ у пожилых, женщин, спортсменов при беременности, эндокринных расстройствах, ревматических, неврологических и почечных заболеваниях). Значительный интерес представляют главы, характеризующие психиатрические и поведенческие аспекты ССЗ, такие как психосоциальные факторы, типы поведения, депрессия, тревога, ментальный стресс, а также психофармакологические подходы к коррекции этих нарушений.

Дополняют тексты многих глав Рекомендации Американской ассоциации сердца и Американской коллегии кардиологов по рассматриваемым нозологиям с указанием класса рекомендаций.

Данное руководство, несомненно, будет полезно студентам и аспирантам медицинских учебных заведений, практикующим врачам, организаторам здравоохранения и ученым, занимающимся проблемами сердечно-сосудистых заболеваний.

Академик РАМН
Р.Г. Оганов

Часть VI Профилактическая кардиология 1097

ГЛАВА 38

Биологические основы атеросклероза сосудов 1097

ГЛАВА 39

Факторы риска атеротромботических поражений 1119

ГЛАВА 40

Механизмы и диагностика системной гипертензии 1147

ГЛАВА 41

Лечение системной гипертензии 1173

(с) РЕКОМЕНДАЦИИ 1195

ГЛАВА 42

Нарушения липидного обмена и сердечно-сосудистые заболевания 1199

ГЛАВА 43

Сахарный диабет, метаболический синдром и атеросклероз сосудов 1227

ГЛАВА 44

Питание и сердечно-сосудистые заболевания 1241

ГЛАВА 45

Первичная и вторичная профилактика коронарной болезни сердца 1255

ГЛАВА 46

Комплексная реабилитация в кардиологии, основанная на физических нагрузках 1289

ГЛАВА 47

Дополнительные и альтернативные подходы к ведению пациентов с сердечно-сосудистыми заболеваниями 1297

Коронарный кровоток и ишемия миокарда 1311

Помощь пациенту с жалобами на боль в груди 1343

Патология, патофизиология и клинические особенности инфаркта миокарда с подъемом сегмента ST 1355

Лечение инфаркта миокарда с подъемом сегмента ST 1385

Первичное чрескожное коронарное вмешательство при лечении острого инфаркта миокарда 1461

« : . . . 1476

Нестабильная стенокардия и инфаркт миокарда без подъема сегмента ST 1481

« 1509

Хроническое поражение коронарных артерий 1517

v* 1580

Чрескожные вмешательства на коронарных артериях и клапанах сердца 1593

к' . . . 1628

Болезни аорты 1635

Заболевания периферических артерий 1673

Профилактика и лечение инсульта 1701

Эндоваскулярное лечение обструктивного поражения некоронарных сосудов 1711

Диабет и болезни сердца 1737

Список сокращений xi

Кодировки авторов статей К-1

Предметный указатель П-1